

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— Misc. 84/36

"C" Division.  
Dixwell Road Police Station.

December 8, 1936 36

Diary Number:— 1

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

Male Chinese wounded by pistol shot at 730  
Dixwell Road, C.O.I.

At 12 noon on the 8-12-36, acting on the instructions of the D.O.O. "C" Division, who had received information that a male Chinese had been shot at No. 730 Dixwell Road, C.O.I., and had been admitted to the Foo Ming Hospital, enquiries were made by D.S.I. Van Tuh Foo, J.D.S. 51 Hasuo and the undersigned which resulted in it being ascertained, that at about 8.30 a.m. on the 8-12-36, a coolie named Nyi Sida Sz ( ), aged 24 years, employed at 730 Dixwell Road, a Japanese boarding house, was wounded by a shot fired from a .38 pistol, which was being cleaned by Corp. Hikide, attached to the Military Police, of the Japanese Naval Landing Party, in the front room of the ground floor. Corp. Hikide immediately removed the victim to the Foo Ming Hospital by a public ricksha.

The following certificate was issued by the Foo Ming hospital.

"A bullet wound in left back, not serious."

The victim, questioned by D.S.I. Van Tuh Foo, stated at about 8.30 a.m. on the 8-12-36, he was brushing the front verandah of 730 Dixwell Road, when he received a bullet wound in his back, which bullet came from the pistol being cleaned by Corp. Hikide.

J.D.S. 51 Hasuo ascertained that Corp. Hikide has boarded in 730 Dixwell Road for the past two months.



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— **Misc. 84/36**

Division.

Police Station.

Diary Number:— **1/2**

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

At about 8.30 a.m. even date, he commenced to clean his service pistol, having removed the magazine, however, he forgot to eject a round from the breech of the pistol, and pressed the trigger which resulted in the coolie sustaining the bullet wound.

Captain TsuKamoto, i/c of the Military Police, stated that they informed the Public Safety Bureau at 10 a.m. on the 8-12-36, and that he was making further enquiries as regards to the carelessness of Corp. Hikide.

Dr. Tongu of the Foo Ming Hospital stated that there is little likelihood of the victim dying, the bullet having lodged in the shoulder, which will be extracted later.

~~D. P. C. No.~~

*D. C. (Special Branch)*

*[Signature]*  
D. S. I.

Copy from Daily Report of Officer in charge of Dixwell Road Police Station.

Wednesday, 9th. December 1936.

MALE CHINESE  
WOUNDED BY  
PISTOL SHOT.

At 12 Noon, 8-12-36, D.D.O. "C" Div. informed this Station to the effect that a Chinese male had been shot at No. 730 Dixwell Road and had been removed to the Foo Ming Hospital. Enquiries made ascertained that at about 8.30 a.m. 8-12-36, a coolie named Nyi Siau Sz, aged 24 years, employed at No. 730 Dixwell Road, a Japanese boarding house, was wounded by a shot fired from a .25 calibre automatic pistol which was being cleaned by Corporal Hikide, attached to the Military Police, of the Japanese Naval Landing Party. It appears that at the time stated above the coolie was brushing the front verandah of 730 Dixwell Road, when he was accidentally shot in the back by a bullet which came from the pistol of Corp. Hikide, who was cleaning same at the time, and he having forgotten to eject a round from the breech after removing the magazine when he pressed the trigger. Corporal Hikide immediately removed the victim to the Foo Ming Hospital by public ricksha.

Doctor's certificate states:- "A bullet wound in left back. Not serious."

Captain Tsukamoto, i/c of Military Police informed who in turn informed the Public Safety Bureau 10 a.m. 8-12-36.

Dixwell Road Misc. 84/36.

PATROL  
(RADIO VAN)  
No. 93

Between 11 a.m. and 3 p.m. 8-12-36, a Radio Van patrolled Dixwell Road and Kashing Road districts. No searching done in the Dixwell Road district and no reports.

*A. J. Johnson*  
..... Insp.  
Officer i/c

D.O. "C"

D.O. (Divs)

D.O. Special B'ch. ✓

D.C. (CRIME)

December 9, 1936.

Working Translation



Lih Pao and other local newspapers :-

JAPANESE GENDARMERIE INJURIES A CHINESE COOLIE : ACCIDENTAL DISCHARGE OF GUN

At 8 a.m December 8, Se Chi Nyien ( 平其年 ), a Chinese in the employ of a Japanese living at No. 730 Dixwell Road near North Szechuen Road, was accidentally shot in the back when Corporal Egasa of the Japanese Military Police, an inmate of the house, was cleaning his pistol. The injured man was removed to Foo Min Hospital for treatment.

Last evening, our reporter called on Ze Chi Nyien at Foo Min Hospital, who said:- "When Corporal Egasa produced his pistol, he said to me jokingly 'I am going to shoot you'. The gun accidentally went off and I was wounded."

The doctors will remove the bullet to-day. The man is in no danger.

It is learned that Corporal Egasa has paid frequent visits to the hospital to console the man.

Lih Pao :-

AMERICAN CHARGED WITH FATAL ASSAULT ON A RICSHA COOLIE

With reference to the case in which a ricscha coolie named Sung Vei Yui ( 孙维雨 ) was fatally assaulted by Mr. J. Reed Martin, an American youth, the U.S. Court for China has dismissed the charge against the American youth.

A responsible member of the Public Safety Bureau made the following statement to our reporter on December 8 :- "The Public Safety Bureau on December 8 made a report to the Shanghai City Government giving all the particulars in the case including the examination by the Court and the judgment of the U.S. Court for China. The City Government will decide whether or not negotiations are to be opened over the affair".

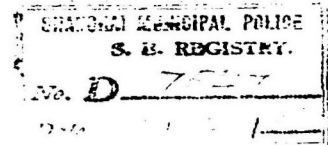
Lih Pao :-

EMPLOYEES OF S.M.P. DISSATISFIED WITH RETRENCHMENT MEASURES

The employees of the S.M.P. are dissatisfied with the retrenchment measures recently promulgated by the Shanghai Municipal Council.

A few days ago, Major F.W. Gerrard, Commissioner of Police, held a meeting with representatives of various police stations to discuss the matter. The Commissioner will submit his views to the Council.





December 9, 1936.

Morning Translation

Lih Pao and other local newspapers :-

JAPANESE GENDARMERIE INJURIES A CHINESE COOLIE : ACCIDENTAL DISCHARGE OF GUN

At 8 a.m. December 8, Ze Chi Nyien ( 車其年 ), a Chinese in the employ of a Japanese living at No. 730 Dixwell Road near North Szechuen Road, was accidentally shot in the back when Corporal Egasa of the Japanese Military Police, an inmate of the house, was cleaning his pistol. The injured man was removed to Foo Min Hospital for treatment.

Last evening, our reporter called on Ze Chi Nyien at Foo Min Hospital, who said:- "When Corporal Egasa produced his pistol, he said to me jokingly 'I am going to shoot you'. The gun accidentally went off and I was wounded."

The doctors will remove the bullet to-day. The man is in no danger.

It is learned that Corporal Egasa has paid frequent visits to the hospital to console the man.

Lih Pao :-

AMERICAN CHARGED WITH FATAL ASSAULT ON A RICKSHA COOLIE

With reference to the case in which a ricksha coolie named Sung Vei Yui ( 孙维雨 ) was fatally assaulted by Mr. J. Reed Martin, an American youth, the U.S. Court for China has dismissed the charge against the American youth.

A responsible member of the Public Safety Bureau made the following statement to our reporter on December 8 :- "The Public Safety Bureau on December 8 made a report to the Shanghai City Government giving all the particulars in the case including the examination by the Court and the judgment of the U.S. Court for China. The City Government will decide whether or not negotiations are to be opened over the affair".

Lih Pao :-

EMPLOYEES OF S.M.P. DISSATISFIED WITH RETRENCHMENT MEASURES

The employees of the S.M.P. are dissatisfied with the retrenchment measures recently promulgated by the Shanghai Municipal Council.

A few days ago, Major F.W. Gerrard, Commissioner of Police, held a meeting with representatives of various police stations to discuss the matter. The Commissioner will submit his views to the Council.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

Misc. 172/36.

Gordon Road Station, 2547

REPORT  
No. 3.

Date October 8, 1936.

Subject Shot fired by Japanese Marine on Kiaochow Road 12.20 a.m. 1/10/36

Made by D.S.I. Read

Forwarded by.....

*C. H. H. Smith*

Sir,

Report has now been received from Arms Identification  
Section which shows the bullet to be "7.63 Auto". "This bullet  
is of the type as used in the Military Model Mauser Pistols".  
The bullet has been filed in Arms Identification  
Section.

I am, Sir,

Your obedient servant,

*D. S. I.*  
D.S.I.

Copy to D.D.O. "B" Div.

" " Special Branch.

" " Special Political Officer.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:-- Misc. 73/36

"C" Division.  
Dixwell Road Police Station.  
October 1, 1936

Diary Number:--	1	Nature of Offence:--
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

#### Pistol bullet fired accidentally by Japanese Marine wounding Chinese amah.

At 6.10 p.m. on the 1-10-36, a telephone message was received at this station from Mrs. Pintos, Flat 6, Ramos Apartments, 193A North Szechuen Road, reporting a person had been wounded there by a bullet.

Officer i/c, Senior Detective i/c, D.S.I. Van Tuh Foo, C.D.Cs. 119 and 132 and the undersigned immediately attended.

Enquiries by Senior Detective, D.S.I. Van Tuh Foo and the undersigned ascertained that at about 6.05 p.m. a bullet pierced the front window of Flat 6, on the third floor of Ramos Apartments, penetrated a book case and struck the back of a chair, and then struck an amah, named Wong Zung Sz (王陳氏), on the right buttock.

The amah was removed to the Shanghai Sanatorium Clinic, Range Road, by the Shanghai Fire Brigade, Emergency Ambulance and the following certificate was issued.

"Superfluous bullet wound."

She was not detained.

The bullet, after striking the amah, struck a wall near the floor, and was found by the undersigned underneath an easy chair.

The bullet is a .32 of an automatic pistol.

Flat 6 is occupied by Mr. and Mrs. endaya of Spanish nationality.

81  
703  
Horia  
Horia

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: **Misc. 73/36**

Division.

Police Station.

19

Diary Number:-	<b>1-sheet 2</b>	Nature of Offence:-
Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day	

### RECORD OF INVESTIGATION.

At the time the bullet entered the room Mrs. Endaya and several of her children were in the room.

The bullet was taken to the Arms Identification Section and D.S. Ewins examined it and verbally stated there was no Police record.

The following officers of the Japanese Naval Landing Party attended :- Lieut. Jimi and Sub-Lieut. Itaya.

At 9.30 p.m. J.D.S. 51 Hasuo, J.D.C. 83 Osano and the undersigned visited the Japanese Naval Landing Party and let them inspect the bullet.

Lieut. Commr. Hashimoto and Sub. Lieut. Itaya made enquiries and ascertained that at 5.50 p.m. M/truck, S.D.F. 91 (J.N.L.P. M/truck No. 26) left the barracks and was proceeding to Hongkew Market and immediately after leaving the barracks the M/truck jolted causing 2nd Warrant Officer, S. Ishima, to accidentally fire one shot from his service pistol, .32 Mauser.

The bullet together with the empty cartridge case was handed to the undersigned by Lieut. Commr. Hashimoto and they will be forwarded to the A.I.S. a.m. 2-10-36.

Lieut. Commr. Hashimoto, accompanied by J.D.S. 51 Hasuo, J.D.C. 83 Osano and the undersigned, visited Apt. 6, Ramos Apartments, and after inspecting the damage done by the bullet, Lieut. Commr. Hashimoto, addressing Mr. and Mrs. Endaya, expressed his regrets and informed them that the J.N.L. Party would compensate them for the damage done.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:--

Misc. 73/36

Division.

Police Station.

19

Diary Number:--

1/sheet 3

Nature of Offence:--

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

D.S.I. Dickson i/c Finger Print Bureau attended and took photographs from inside the Flat, a photograph from the outside of the window will be taken on the morning of the 2-10-36.

Statements have been taken from Miss C. Pintos, Mr. G.B. Callaco and the injured party, Wong Zung Sz (王陳氏), attached hereto.(copies).

D.D.O. "C" informed by Senior Detective.

D. S. 325

Sen. Det. i/c.

D. D. O. "C" Div.

Officer i/c Special Branch.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Wong Zung Sz.  
native of Yangchow taken by me C.D.C. 186 Liu Su Hyuir.  
at D.Rd. Station on the 1-10-36 <sup>translated</sup> ~~xxxxxx~~ and interpreted by Clerk Li Yang Kao.

My name is Wong Zung Sz., aged 34 years, native of Yangchow, married and employed and residing at Room No. 6, Ramos Apartments, No. 193 N. Szechuen Road.

At about 6 p.m. today, whilst I was talking with my mistress in the front room, a stray bullet came into the room and struck my right buttock. I was later removed to the Shanghai Sanitorium Clinic, Range Road, by the Police.

This is a true statement.

Cross-marked and thumb printed by Wong Zung Sz.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Miss Cecilia Pintos.  
native of Portugal taken by me self  
at 7.20 P.M. on the 1-10-36 and interpreted by \_\_\_\_\_

At about 6.10 p.m. today, while I was standing on the verandah, I heard a sudden shot from a Japanese truck, No. 26, riding its way South. There were three marines, two of which were holding pistols in their hands and one with fixed bayonet. To what I perceived, when the shot was fired, one marine looked at his pistol and the other two, sort of laughed.

Signed, Cecilia Pintos.

193A H. Szechuen Road

Ramos Apt., Flat No. 5.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Gilberto Brax Collazo  
native of Portuguese taken by me self  
at 7.20 p.m. on the Thursday, 1-10-36 and interpreted by

Whilst standing with Miss C. Pintos on the verandah of house 103A, Ramos Apartment, Flat No. 5, at about 6.10 p.m. on Thursday, 1st October, 1936, I heard a report and on looking down saw a truck, the property of the Japanese Landing Party, travelling South, apparently just having left the Barracks. I said to Miss Pintos that the truck must have back-fired, caused through choking of the exhaust possibly. There were marines in the truck but I did not notice how many there were. I did not pay any further attention and, after a few minutes, she (Miss Pintos) said that she would go and see what is happening to her Sukiyaki dinner that we were to have at 8 p.m. As she left the door, I heard some voices outside. On opening the door I saw nobody outside so returned to the dining room.

There was banging on the door again, and I, accompanied by Miss Pintos, the brother of Miss Pintos, mentioned above, went to the door to see who was knocking.

The neighbours asked us in to see the bullet marks, and this Mr. Pintos and I did.

Signed, G.B. Collazo.

C/O The Shanghai Waterworks Co., Ltd.,

484 Kianglee Road, 1-10-36.



## Chinese Woman Shot By Bullet Of Passing Nippon Bluejacket

A Chinese woman, employed as an amah by Mr. B. J. Endaya, 193 North Szechuen Road, was wounded yesterday afternoon by a bullet fired from the pistol of a Japanese Naval Landing Party member.

Although the shooting was said to be accidental by Nipponese Naval officials, the incident was last night being investigated by the detectives of the Dixwell Road Station.

At the time when she was wounded, the woman, Mrs. Wang Hu-sze, was working in the apartment of Mr. Endaya on the third floor of the Ramos Apartment, North Szechuen Road. The missile pierced her hip and caused a painful, though not serious, injury.

She was conveyed to the Shanghai Sanitarium Clinic, Range Road, where the bullet was extracted. The slug was last night in the hands of

the Dixwell Road Station detectives who were investigating the case.

The shooting, according to the explanation made by the Japanese, occurred when the pistol of a blue-jacket, who was riding on a patrol truck on North Szechuen Road, accidentally went off. The incident, with the already tense situation in Hongkew, caused considerable commotion in the area. After the shot was fired, Japanese with drawn pistols, alighted from their truck and went upstairs to the Ramos Apartment to investigate the affair.

Rumors that another Japanese was killed gained immediate circulation among the frightened populace. Later information that a woman was wounded by a Japanese bluejacket, however, allayed the general fear.

JR

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Misc File No. 172/36.

Gordon Road Station,

REPORT  
(No. 2)

Date Oct. 1st. 19 36.

Subject..... Shot fired by Japanese Marine on Kiaochow Road at about  
12.20p.m. 1/10/36.

Made by..... D.S.I. Read. Forwarded by.....

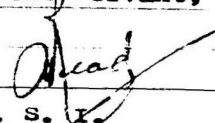
Sir,

At 6.45p.m. 1/10/36, Fung Yung Chih ( ) Postman  
No. 659 came to the station having heard that enquiry had been  
made for him.

He has made a statement and same is attached. This agrees  
with the statement of the Water Works watchman with the exception  
that he (the postman) observed another Japanese Marine arrive  
after the shot was fired.

I am, Sir

Your Obedient/Servant,

  
D. S. I.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Fung Yung Chih (馮毓基)  
native of Yangchow. taken by me D.S.I. Read.  
at G.R. on the 1/10/36. and interpreted by Clerk Chien Tse Kwei.

My name is Fung Yung Chih, age 28, Yangchow, Postman No. 659 attached to Bubbling Well Office.

I left Bubbling Well Post Office shortly after 12 noon 1/10/36 (off duty) and whilst cycling north along Kiaochow Road at about 12.15p.m. I heard a shot fired and then noticed a group of persons on the west pavement of Kiaochow Road opposite No. 584 and realised that the shot had been fired by a Japanese Marine who was in this group holding a rifle. I had just passed the Shanghai Water Works watchman when I heard the shot. I then dismounted from my bicycle and walked to within a few yards of the group of persons.

This group comprised one Japanese Marine holding a rifle and operating the mechanism and 3 or 4 Japanese in foreign style dress. After the shot was fired another Japanese Marine came from the direction of Changping Road corner on the east side of Kiaochow Road. I then left and went home. At the time the shot was fired there were no pedestrians in the immediate vicinity.

At about 2.30p.m. I was again passing along Kiaochow Road when two Police Officers came and questioned me.

This is my true statement.

Signed by Fung Yung Chih.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Soo Ah Nyi (苏阿尼)  
native of Kompo taken by me D. H. I. Read  
at Galle on the 1/10/36 and interpreted by Clerk Chien Tse Kwai.

My name is Soo Ah Nyi, age 46, native of Kompo employed  
as watchman No. 3 by Shanghai Water Works Co. At 6a.m. 1/10/36  
I went on duty at the Companies gate at 565 Kiaochow Road.

Shortly after 12 o'clock 1/10/36 I saw a Japanese marine  
with a rifle standing on the west side of Kiaochow Road opposite  
No. 584. He was then approached by four Japanese males who I  
know are employed as teachers at the Japanese School 601 Kiaochow Road.

I then saw them enter into conversation with the Marine  
who was then carrying his rifle by the sling on his shoulder.  
The Marine then took the rifle in his hands and was operating  
same whilst the four teachers were looking on. I then heard  
a shot and from the actions of the group I knew that it was  
the Marine who had fired it. After this they all left. No  
other Marines responded to the shot fired.

At the time the shot was fired there were no Chinese  
in the immediate vicinity except one postman who was near to  
me on the west side of Kiaochow Road.

I think this shot was fired by accident and I am sure  
it was not fired in the direction of any person.

This is my true statement.

Cross signed by Soo Ah Nyi.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Misc. File No. 172/36.

Gordon Road Station,

REPORT  
(No. 1)

Date Oct. 1st. 1936.

Subject Shot fired by Japanese Marine on Kiaochow Road at about  
12.20p.m. 1/10/36.

Made by D.S.I. Read. Forwarded by

Sir,

At 1.15p.m. 1/10/36 S.I. Nakano received a telephone message from J.P.C. 159 to the effect that a Japanese Marine had fired a shot on Kiaochow Road. J.P.C. 159 did not witness the firing; but had gathered the information from the Marines.

D.S. Mori was called from Pootoo Road by Charge Room Sgt. and he, with C.D.S. 202 made immediate enquiries. D.S. Mori contacted Chief Warrant Officer Sonohata with two Marines at the scene.

At 1.45p.m. the undersigned, on arrival at the station was informed of the incident by the Charge Room Sgt. and immediately proceeded to the scene meeting both C.D.S. 202 and D.S. Mori en route.

Enquiries revealed that a Japanese Marine with his rifle 'slung' on his shoulder was standing on the West pavement of Kiaochow Road outside the wall of the Japanese school, directly opposite the garage of house No. 584 Kiaochow Road. (The Marines are employed as guard to the school and to afford protection to the school children). He was then approached by four school teachers who entered into conversation with him. The Marine then took his rifle in his hands and was showing same to the four teachers and operating the mechanism, when a shot was fired which struck the wall of house 584 Kiaochow Road, (directly opposite) about 2 feet above the garage door (about 10 feet from the ground)

The wall is about 1 foot thick and the bullet penetrated to a depth of approximately 1½ inches only, whilst this hole was being probed for the bullet, same was picked up by S.I. Nakano from the roadway. The bullet was 'musheroomed' and is consistent with one fired under above conditions.

81  
2/22  
Head Clerk  
7/10

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Disc. File No. 172/36. (2)

REPORT

Gordon Road Station,

Date Oct. 1st 1936.

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

Go Ah Hui, watchman No. 3, of Shanghai Water Works was on duty at the Water Works Gate No. 565 Kiaochow Road and was an eye witness to the shooting. After arrangements had been made for him to be relieved, he was brought to the station and a statement was taken, same is attached and his version is as shown above.

He was questioned on the point of 'Chinese in the vicinity' and as he shows in his statement, none other than a postman were in the near vicinity and the shot was not fired at, or to intimidate, any person.

This part of Kiaochow Road has little vehicle and pedestrian traffic.

The fact that a postman (No. 659) had witnessed this incident was revealed <sup>to</sup> the D.O. & D.C.O. who personally visited the scene. The postman has been traced as attached to Subbling Well Office and resides at 3191 Hobson Road. Enquiries at Subbling Well Office reveal he is not on duty again today, whilst enquiries at his home (from his wife) show that he has told her, he is on duty. This is probably a domestic lie. His present whereabouts are therefore unknown, but when located, he will be requested to make a statement.

Chief War ant Officer Sonohata was visited at 2.45 p.m. at Toyoda Cotton Mill, 200 Jessfield Road (where the marines are quartered) by the undersigned in company with D.O. Mori.

It was learnt that the shot had been fired by 1st Class Seaman K. Kaneda and that his rifle was of a repeating type. It was also learnt that 8 to 10 marines are employed on this school duty and that on the completion of same, they clear their rifles of ammunition.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Misc. File No. 172/36. (3)

REPORT

Gordon Road Station,

Date Oct. 1st, 1936.

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

*Ch. Kell. S. J.*

C.W.C. Sonchata was holding an initial enquiry in his office at the time of this visit.

C.W.C. 566 on No. 3 beat 2 Section was questioned on reporting off duty at 3 p.m. but knew nothing of the incident.

The occupant of House No. 584 Kiaochow Road (the wall of which was struck by the bullet) is Mr. Jai Pah Shu ( ) an accountant in the Compradore Office S.M.C. He has been communicated with and states he attaches no importance to the incident and has no requests or demands to make.

The bullet will be forwarded to Arms Identification Section a.m. 2/10/36 for examination and report.

I am, Sir

Your Obedient Servant,

*Head*  
D. S. I.

Distribution

D.D.C. "Mr."

Special Branch. 1

Special Political Officer.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— Misc. 66/36.

"C" Division.  
Dixwell Road Police Station.  
September 26 1936.

Diary Number:— 1

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

One shot accidentally fired from the rifle of  
Japanese Marine on North Szechuen Road.

At 11.20 a.m. 26/9/36, J.P.C. 30 reported through  
street telephone box No. 4 that a Japanese Marine had  
accidentally fired one round from his rifle whilst on  
duty at N. Szechuen and Sukong Road corner.

Inspector Jefferson and party proceeded to scene  
where it was ascertained that 1st class Seaman, M. Seyo,  
attached to the Japanese Naval Landing Party Headquarters,  
Niangwan Road, who was on duty at the above mentioned  
place and was standing on East side of N. Szechuen Road,  
outside the Isis Theatre, holding his rifle at the "Port"  
when he pressed the trigger, accidentally firing one round  
which penetrates the signboard of the Kwang Tung (廣東)  
Footshop, No. 522 N. Szechuen Road, this signboard is  
approx. 20 feet high, then struck the wall of the building.

A search made on the upstairs verandah and on the  
ground in the immediate vicinity failed to locate the  
bullet.

Inquiries also failed to locate any injured person.

Questioned by J.P.C. 51 Masuo, 1st class Seaman, M.  
Seyo stated that his rifle was loaded and he was under  
the impression that the safety catch was on, but after he  
had accidentally fired the round, he examined his rifle  
and found the safety catch off.

S. Craig.  
D.S. 325

D. S. O. "C"

81  
See above  
to FILE  
JP  
JP

JP  
JP



SHOT ACCIDENTALLY  
LY FIRED FROM  
THE RIFLE OF  
JAPANESE MARINE  
ON NORTH SZECHUEN  
ROAD.

At 11.20 a.m. 26/9/36, J.P.C. 80 reported through street telephone box No. 4 that a Japanese Marine had accidentally fired one round from his rifle whilst on duty at N. Szechuen and Jukong Road corner.

Officer i/c. attended and ascertained that just prior to telephone message, 1st. Class Seaman, M. Seyo, attached J.N.I.C. Headquarters, Kiangwan Road, whilst on duty North Szechuen and Jukong Road corner, near the "Isis" theatre and whilst facing east accidentally pulled the trigger of his rifle, the safety catch not being connected and the rifle loaded with 5 rounds, one round was accidentally fired, the bullet crossing North Szechuen Road, from East to West and embedding itself in the wall of No. 522 North Szechuen Road, after passing through the tin signboard fixed above the shop. No persons injured. D.Rd. Misc. 66/36.

ASSISTANCE TO  
CHINESE AUTHORITIES.

At 1.30 p.m. 25/9/36, S.P.C. 397 brought to the station from Scott Road near North Szechuen Road, a male Chinese, deaf mute, of the beggar class at the request of one Yue Ts Liang, residing at No. 29 Chea Ts Lee, off Scott Road, O.O.L., the former accusing the latter of stealing his small leather case containing school books, total value \$1.50.

Finger printed and handed over to P.S.B. on instructions of P. O. "C" Division. D.Rd. Misc. 67/36.

ASSISTANCE TO  
FRENCH POLICE.

At 12.30 a.m. 26/9/36, J.P.S. 96 brought to station P.S. Elin, Russian, aged 24, S/unemployed, residing No. 290 Route Tennant de la Tour, whom he arrested at 12.15 a.m. 26/9/36, on North Szechuen Road, near Jukong Road, having observed him driving motor car No. 11648 and whilst trying to run same in vicinity of the Isis Theatre nearly caused an accident. It was ascertained that he had no permit to drive a motor car.

Motor car brought to station from North Szechuen Road by C.E. 2719 (Station chauffeur).

On enquiries being made it was suspected that the motor car had been stolen which was later verified and the owner of the motor car Mr. H. J. Yetton, o/o Reiss Massey & Co. Ltd., 38 Museum Road, located, who stated his car had been stolen from Rue Bourgeat, outside the Cathay Mansions. The defendant was placed on a "Writ of Detention" and appeared before the P.S.B. Court and remanded until 29/9/36 when the French Police will make application for the accused to be handed over to them. D.Rd. Misc. 65/36.

S.I.R. 219/36.

*[Signature]*  
..... Insp.  
Officer i/c.

A. C. (Special Branch).

*J. I.*  
*See 9 hours*  
*to FILE*  
*202*  
*28/9/36*